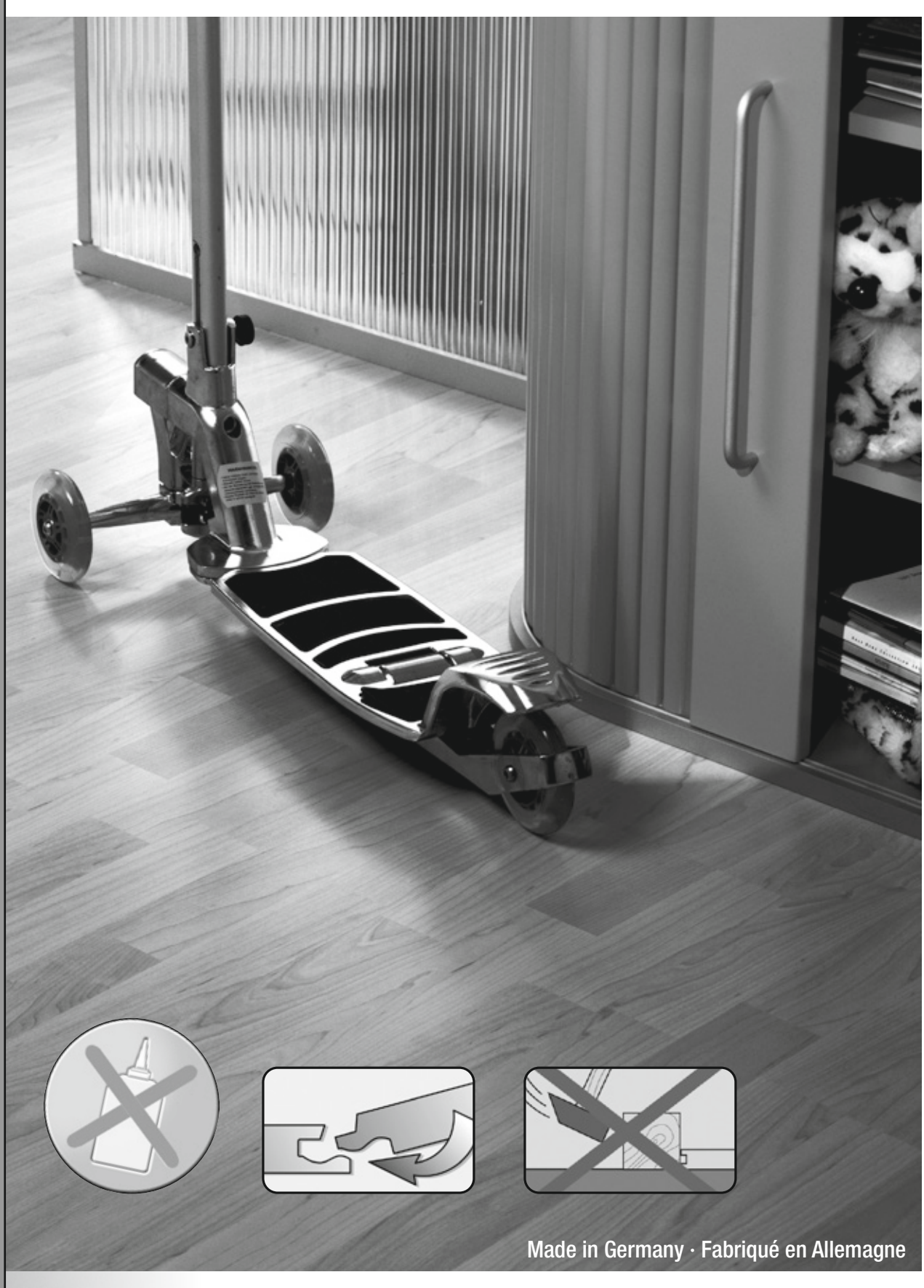
# LAMINATBODEN

***Laminate flooring • Sol stratifié • Suelo laminado • Panele laminowane***
***Lamináltpadló • Laminátové podlahy • Ламиниран паркет***
***Laminināta parketa grīdas • Ламинированные полы • Ламінатная падлога***
***Parchet laminat • Laminátové podlahy • Підлога ламінована • Laminat***
***Laminaatpõrandad • Laminuotos medžio plaušų grindys • Pod od laminata***
***Pavimento in laminato • Laminaattilattia • Laminatgulv • Laminatgolv***




***Hersteller • Producer • Fabricant • Producent • Gyártó***
***Výrobca • Производител • Ražotājs • Производитель***
***Вытворца • Producător • Výrobce • Виробник • Tootja***
***Gamintojas • Il pruduttore • Fabrikant • Tovarnar***
***Valmistaja • Produsent • Tillverkare***

***CLASSEN*** Holz Kontor GmbH,
Werner-von-Siemens-Straße 18–20,
D-56759 Kaisersesch

Deutschland, Germany, Allemagne, Niemcy, Németország, Nemecko, Германия, Vācija, Германия, Германія, Germania, Německo, Німеччина, Saksamaa, Vokietija, La Germania, Njemačka, Nemški, Saksa, Tyskland

***Werk • Production plant • Usine de production***
***Zakład produkcyjny • Gyár • Závod • Завод***
***Ražošanas rūpnīca • Производственный завод***
***Вытворчы завод • Fabrica • Místo výroby***
***Завод-виробник • Tootja tehas • Gamykla***
***La fabbrica • Djelo • Delo • Tehdas • Fabrikk • Fabrik***

***CLASSEN*** Industries GmbH,
An der Birkenpfuhlheide 6,
D-15837 Baruth

Deutschland, Germany, Allemagne, Niemcy, Németország, Nemecko, Германия, Vācija, Германия, Германія, Germania, Německo, Німеччина, Saksamaa, Vokietija, La Germania, Njemačka, Nemški, Saksa, Tyskland

Garantie 10 Guarantee

10 Jahre Garantie gegen Abrieb
10 years guarantee against abrasion
10 ans de garantie contre l'abrasion

**JAHRE • YEAR • ANS • LAT • ЛЕТ • ANNI**
**GODINA • ÉV • ROKY • ГОДИНИ • GADI • ANI**
**LET • РОКІВ • AASTAT • METŲ • VUODEN • ÅR**

**GARANTIE • GUARANTEE • GARANTIE**
**GWARANCJA • ГАРАНТИЯ • ZÁRUKA • GARANZIA**
**GARANCIJA • GARANCIJE • GARANCIA**
**ГАРАНЦИЯ • GARANTIJA • ГАРАНТЫЯ**
**ГАРАНТІЯ • GARANTII • TAKUU • GARANTI**

UL GREENGUARD
PRODUCT CERTIFIED FOR LOW CHEMICAL EMISSIONS
UL.COM/GG
UL 2818
GOLD

31

EN 13329-31 AC3

AC 3

**EN 14041:2008**

CE

**17**
**DOP: 13-CL-001**

CLASSEN Holz Kontor GmbH
Werner-von-Siemens-Straße 18–20
56759 Kaisersesch /Germany

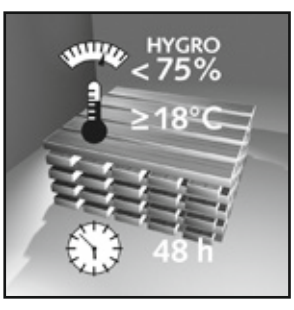
**NB: 0766 / EN 13329**

**Laminatfußboden (DE), Laminate flooring (GB)**
**Plancher laminé (FR)**

Zur Nutzung als Bodenbelag in Gebäuden (DE)
For use as floor covering within buildings (GB)
Pour une utilisation comme revêtement de sol dans les bâtiments (FR)

| | | |
|---|---|---|
| Brandverhalten<br>Fire behaviour<br>Réaction au feu | Cfl -s1 | Cfl-s1 |
| Gehalt an Pentachlorphenol<br>Pentachlorphenol content<br>Teneur en pentachlorophénol | < 5 ppm | DL PCP |
| Emission von Formaldehyd<br>Formaldehyde emissions<br>Émissions de formaldéhyde | E1 | E1 HCHO |
| Gleitverhalten<br>Slipperiness<br>Résistance au glissement | DS | DS |
| Elektrisches Verhalten<br>Electrical behaviour<br>Comportement électrique | ≤ 2kV | |
| Wärmeleitfähigkeit<br>Thermal conductivity<br>Conductivité thermique | ≥ 0,075 W/mK | |

**www.classen.de**

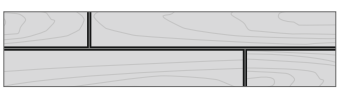



**ÉMISSIONS DANS L'AIR INTÉRIEUR***

A+ A B C

**A+**

*** Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions)**



= 12

1290 x 194 x 6 mm

$50\,^{25}/_{32}$ x $7\,^{41}/_{64}$ x $^{15}/_{64}$ inch/pouces

3,003 m² = 32.32 sq.ft/p²

**6892** DC 03/18

⚠ **WARNING:** Drilling, sawing, sanding or machining wood products can expose you to wood dust, a substance known to the State of California to cause cancer. Avoid inhaling wood dust or use a dust mask or other safeguards for personal protection. For more information, go to www.P65Warnings.ca.gov/wood.

⚠ **ADVERTENCIA:** Perforar, aserrar, lijar o trabajar madera con máquinas pueden exponerle a polvo de madera, una sustancia conocida por el Estado de California como causante de cáncer. Evite inhalar polvo de madera o utilice una máscara contra polvo u otras medidas de protección personal. Para mayor información visite www.P65Warnings.ca.gov/wood.

*Produced by **CLASSEN**® under the license of Flooring Industries™ · Produit par **CLASSEN**® sous la licence de Flooring Industries™*

***Laminatboden • Laminate flooring • Sol stratifié***
***Suelo laminado • Panele laminowane***
***Lamináltpadló • Laminátové podlahy • Ламиниран паркет • Laminināta parketa grīdas***
***Ламинированные полы • Ламінатная падлога • Parchet laminat • Laminátové podlahy***
***Підлога ламінована • Laminaatpõrandad • Laminuotos medžio plaušų grindys • Laminat***
***Pod od laminata • Pavimento in laminato • Laminaattilattia • Laminatgulv • Laminatgolv***

## PL

**Instrukcja układania i zasady gwarancji**

Prosimy zachować tą instrukcję układania oraz dowód zakupu paneli i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.

**1. Ogólne zasady korzystania z paneli podłogowych**

- Nie dopuszczać do gwałtownych zmian klimatycznych pomieszczenia. Warunki idealne: temperatura pokojowa 20° C przy wilgotności względnej 40-60% (normalne warunki mieszkalne).
- Nie stawiać bezpośrednio na podłodze doniczek z roślinami pokojowymi. Zawsze stosować odpowiednie podstawki.
- Unikać długiego kontaktu paneli z cieczami a w szczególności ze stojącą wodą, gdyż może to trwale uszkodzić podłogę.
- Patyna pokrywająca z czasem sławy powstałe w związku z użytkowaniem podłogi laminowanej należy do zjawisk normalnych, których nie da się całkowicie wyeliminować. Sławy te można jednak zminima-lizować stosując specjalne filcowe podkładki pod nogi krzeseł, stołów, mebli, a w okolicy wejścia poprzez zastosowanie wycieraczki, itp. Strefy szczególnie narażone na zniszczenie można dodatkowo zabezpieczyć, stosując np. specjalne maty ochronne.
- Panele podłogowe są produktem finalnym i mają wykończoną powierzchnię, w związku z czym nie wolno ich dodatkowo lakierować ani polerować w celu poprawienia warstwy wierzchniej.
- W zależności od rodzaju podłoża jak w przypadku każdej gładkiej podłogi mogą występować wyładowania elektrostatyczne. W takim przypadku, pomocne może się okazać odpowiednie przygotowanie podłoża, np. z materiału nie przewodzącego, albo specjalna pielęgnacja powierzchni podłogi.
- Przed położeniem podłogi należy upewnić się, czy podłoże jest całkowicie suche (zob. rozdz. „Przed położeniem").
- Panele podłogowe należy przechowywać w suchym, ogrzewanym pomieszczeniu, najlepiej na jego środku, tj. w odległości przynajmniej 1 metra od ścian. Należy używać listewek do przekładania poszczególnych warstw.
- Otwarte lub uszkodzone opakowania należy szczelnie zakleić taśmą klejącą.

**2. Po zakupie**

2-3 dni przed położeniem zakupionych paneli podłogowych, konieczna jest ich aklimatyzacja. W tym celu bezpośrednio po umieszczeniu paneli w miejscu przeznaczenia, należy ułożyć zamknięte paczki w stos krzyżowy na środku pomieszczenia o temperaturze 18° C i wilgotności względnej maks. 60%.

**3. Przed położeniem**

**3.1 Kontrola towaru**

Przed położeniem sprawdzić, czy poszczególne elementy podłogi nie wykazują widocznych usterek.

**3.2 Przygotowanie podłoża i podkład**

**3.2.1** Podłoże musi być stabilne, równe i suche. Sprawdzić wilgotność nowego podłoża przy pomocy wilgotnościomierza. Podłoże uważa się za wilgot ne, jeżeli wilgotność jastrychu cementowego przekracza 2,0 CM%, a anhydrytowego 0,3 CM%. W takiej sytuacji podłoże nie nadaje się do układania paneli.

**3.2.2** Wyrównać nierówności podłoża: ile podłoże mineralnych (beton, jastrych, terrazzo itd.) wykonać izolację paroszczelną z folii polietylenowej o grubości min. 0,2 mm, robiąc w miejscach łączenia zakładki o szerokości 20 cm. Izolacja jest również niezbędna, jeżeli w pomieszczeniu wykonano wodne ogrzewanie podłogowe (zob. pkt 4.4.3). Pomieszczenia na parterze (w przypadku braku piwnicy) należy zabezpieczyć folią paroizolacyjną o grubości min. 1,2 mm. Przy ścianach folię należy zawinąć do góry. Poszczególne pasy folii połączyć na zakładkę (ok. 10 cm), a miejsca łączenia uszczelnić taśmą klejącą (tys. 3.3.1).

**3.2.3** Jeżeli pomiędzy podłożem a panelami ma być ułożona pośrednia warstwa organiczna (np. z płyt wiórowych), to izolację paroszczelną należy umieścić pod tą warstwą. Panele można układać bez dodatkowej izolacji na posadzkach z PCV, linoleum, gumy i wlókniny pod warunkiem, że podłoże było odpowiednio przygotowane. Na izolacji paroszczelnej, płytach wiórowych lub istniejącej posadzce ułożyć podkład tłumiący (piankę, korek itp.). Krawędzie poszczególnych elementów tłumiących połączyć na stałe.

Uwaga! Podkładu tłumiącego nie wolno używać zarniast paroizolacji.

**4. Układanie podłogi**

**4.1 Uwaga!**

**4.1.1** W miarę możliwości dłuższy bok paneli układać zawsze w kierunku padania światła (prostopadle do okna).

**4.1.2** Panele układać w odstępie 10 mm od ścian i wszelkich elementów zainstalowanych na stale, tj. schodów, rur grzewczych itp. (tzw. szczelina dylatacyjna).

**4.1.3** Ostatni rząd paneli nie może być węższy niż 10 cm. Z tego powodu w zależności od wykonanych obliczeń konieczne może okazać się odpowiednie przycięcie pierwszego rzędu (rys. 4.1.3).

**4.1.4** Odcięte kawałki paneli nadają się do układania, jeśli ich długość wynosi przynajmniej 40 cm.

**4.1.5** Wzajemne przesunięcie każdego panelu względem panela równoległego powinno wynosić co najmniej 40 cm (rys. 4.4).

**4.1.6 WAŻNE!** Elementów podłogi nie dobijać! Przy układaniu nie używać młotka ani innych tego typu narzędzi, nie wolno również wsuwać poziomo jednego panelu w drugi (grozi to uszkodzeniem połączeń). Prawidłowe łączenie paneli (tj. zgodne z opisaną niżej techniką) gwarantuje możliwość ich wielokrotnego demontażu i ponownego montażu.

**4.2 Układanie podłogi**

Poszczególne etapy procesu układania składają się na zastrzeżony niemiecki wzór użytkowy o numerze G 7928703.9 (=US Patent No: US 4.426.820) będący własnością firmy Terbrack.

Nowy system łączenia paneli „EasyConnect-Isowaxx®" znacznie ułatwia układanie podłogi. Stosując opisaną niżej technikę układania nie tylko oszczędzamy materiał ale również zapewniamy sobie możliwość demontażu i ponownego montażu podłogi.

**4.3 Technika bezklejowego układania podłogi „EasyConnect-Isowaxx®"**

Metoda zgodna z treścią Europejskiego Patentu nr 1 200 690 B1.

**4.3.1** Układanie pierwszego rzędu (łączenie czołowe)

Na wpust czołowej strony leżącego panelu, nasadzić ukośnie nowy panel. Należy przy tym uważać, by panele nie były przesunięte względem siebie. Następnie łagodnie opuścić dolaczany element w dół, zamykając zamek

**4.3.2** Układanie drugiego rzędu (łączenie czołowe i wzdłużne)

W celu wykonania połączenia czołowego postępować podobnie do opisu w punkcie 4.3.1. Trzymając lewą dłonią wolny róg leżącego panelu, delikatnie go unieść (rys. 4.3.2.2). Pióro elementu dołączanego umieszczamy teraz we wpuście trzymanego panela nie tak, jak poprzednio (4.3.1), tj. by pokrywa nam się krawędzie obu elementów, lecz na ok. 3/4 jego szerokości (rys. 4.3.2-1). W ten sposób między pierwszym a bieżącym rzędem powstaje luka. Lewa dłoń przez cały czas tkwi pod lekko uniesionym panelem, który do tej pory trzymała. Dołączany element lekko w tym celu uniesiony przesunąć w kierunku gotowego rzędu paneli (rys. 4.3.2-3). Przez cały czas starać się trzymać ręce blisko ciała, gdyż ułatwia to montaż. Zamknąć zamek na stronie czołowej, opuszczając dołączany panel w dół. Następnie unieść obydwa panele (leżący i dołączany) pod kątem ok. 30° (rys. 4.3.2-2), umieszczając ich pióra w podłużnym wpuście leżącego pierwszego rzędu, po czym opuścić w dół. (rys. 4.3.2-4).

**4.4 Układanie kolejnych rzędów**

**4.4.1** Celem ułożenia pierwszego rzędu paneli należy położyć pierwszy panel, zaczynając od lewej strony, piórem skierowanym do ściany (zostawić szczelinę dylatacyjną o szerokości 10 mm). Aby dołączyć drugi panel należy postępować jak opisano w punkcie 4.3.1 (łączenie czołowe).

**4.4.2** W drugim rzędzie, jako pierwszy układamy odcięty kawałek z poprzedniego rzędu, zachowując jednak długość minimalną, tj. 40 cm (1). Element ten należy połączyć z pierwszym ułożonym rzędem (łączenie wzdłużne).

**4.4.3** Czwarty element łączymy z właśnie położonym elementem trzecim (skróconym) oraz wzdłużnie z pierwszym ułożonym rzędem (jak opisano w punkcie 4.3.2).

**4.4.4** Przy pomocy piątego elementu rozpoczął układanie trzeciego rzędu, który łączymy wzdłużnie z trzecim i czwartym ułożonym panelem. Dzięki takiemu schodkowemu sposobowi układania kolejnych rzędów (rys. 4.4) układa się "podstawę" podłogi, której położenie względem ściany (odstęp 10 mm) ostatecznie ustalamy przy pomocy klocków dystansowych.

**4.4.5** Pozostałe elementy po ustaleniu podstawy czyli trzech pierwszych rzędów, można układać całymi rzędami.

**4.5 Sytuacje szczególne**

**4.5.1** Układanie podłogi w okolicy drzwi

Drzwi oraz ościeżnice należy skrócić na tyle, by mieściły się pod nimi kolejne warstwy podłogi (panele łączące z podkładem). Ze względu na fakt, ze panele podłogowe „pracują", tj. rozszerzają się, względnie kurczą w zależności od warunków klimatycznych, należy w drzwiach, w miejscach łączenia z innym rodzajem podłogi oraz w pomieszczeniach o dużej liczbie kątów pozostawić dodatkowe szczeliny dylatacyjne o szerokości ok. 10 mm. Szczeliny te przykrywa się specjalnymi listwami.

**4.5.2** Układanie podłogi w pomieszczeniach wielkopowierzchniowych

W pomieszczeniach dłuższych niż 6 m i/lub szerszych niż 5 m, wszystkie szczeliny dylatacyjne (również przy ścianach) muszą mieć minimum 15 mm szerokości. W przypadku pomieszczeń o długości ponad 11 m i/lub szerokości ponad 5 m należy wykonać dodatkowe szczeliny dylatacyjne. Szczeliny te przykrywa się następnie listwami maskującymi (rys. 4.5).

**4.5.3** Układanie podłogi w pomieszczeniach z wodnym ogrzewaniem podłogowym

Jastrych musi być prawidłowo wykonany i dostatecznie wyschnięty. W tym celu przed wykonaniem koniecznej paroizolacji z folii polietylenowej o grubości min 0,2 mm, należy przeprowadzić test ogrzewania (dotyczy w równym stopniu nowych, jak i starych jastrychów). Temperaturę początkową podwyższa się w takim wypadku codziennie o ok. 5°C. Następnie przez 7 dni utrzymuje się temperaturę 45°C, po czym obniża ją codziennie o ok. 5°C. Po ostatnim obniżeniu temperatury, ogrzewania nie załącza się przez 7 dni. Po upływie tego czasu podłogę w ciągu 4 dni ponownie ogrzewa się do 45°C, zeby następnie obniżyć temperaturę do 25°C. Temperatura powietrzna powinna wynosić 18°C, a względna wilgotność powietrza między 50-60%. Po ułożeniu podłogi przez 4-5 dni utrzymywać stałą temperaturę. Po takim procesie, ogrzewanie podłogowe można nerm alnie eksploatować. Nie zaleca się układać paneli na podłogach z ogrzewaniem elektrycznym.

**5. Po ułożeniu**

Panele łączone bezklejowo można od razu po ułożeniu w pełni obciążać. Po ok. 2 godzinach od zakoń-czenia układania usunąć klocki dystansowe. Szczeliny dylatacyjne przy krawędziach zakryć listwami przyściennymi (np. listwami Nova). Listwy mocuje się do ściany, nigdy nie do podłogi (rys. 5). W przypadku podłogi laminowanej, między podłogą a listwą najlepiej pozostawić odstęp 1 mm. Po ułożeniu, gotową podłogę należy zamieść, usuwając z niej resztki materiału. Następnie zmyć całą podłogę ciepłą wodą z dodatkiem środka do mycia paneli podłogowych Classen i przetrzeć do sucha miękką szmatką. Nie stosować ścireczek z mikrowłókna (tzw. mikrofazy)!

**6. Gwarancja**

Producent zapewnia ochronę gwarancyjną na wypadek uszkodzeń powstałych w wyniku ścierania.

**6.1 Warunki gwarancji**

**6.1.1** Poprzez uszkodzenie powstałe w wyniku ścierania rozumie się całkowite przetarcie warstwy dekoracyjnej na powierzchni przynajmniej 1 cm². Uszkodzenia widoczne na krawędziach paneli nie podlegają ochronie gwarancyjnej.

**6.1.2** Nie wolno układać paneli, na których jeszcze przed ułożeniem widoczne były uszkodzenia i różnice kolorystyczne. Dlatego jeszcze raz podkreślamy konieczność sprawdzenia wszystkich paneli przed ich ułożeniem.

**6.1.3** Koniecznym warunkiem gwarancji jest zastosowanie się do wszystkich wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji. Należy zadbać o odpowiedni system przechwytywania zanieczyszczeń (wycieraczki przy wejściu do pomieszczeń).

**6.1.4** Okres gwarancji:

Panele w klasie ścieralności AC3: 10 lat w pomieszczeniach mieszkalnych/2 lata w pomieszczeniach użytecznościoi publicznej

Panele w klasie ścieralności AC4: 15 lat w pomieszczeniach mieszkalnych/3 lata w pomieszczeniach użytecznościoi publicznej

Panele w klasie ścieralności AC5: 30 lat w pomieszczeniach mieszkalnych/5 lata w pomieszczeniach użytecznościoi publicznej

Gwarancja obejmuje wyłącznie przetarcia powstałe w trakcie użytkowania paneli w warunkach typowego dla danego typu pomieszczeń obciążenia. Zastosowanie paneli w pomieszczeniach wilgotnych i mokrych, a więc łazienkach, saunach itp. powoduje wygaśnięcie ochrony gwarancyjnej.

**6.1.5** Uszkodzenia powstałe w wyniku oddziaływania zbyt dużych obciążeń, czynników mechanicznych bądź związane z nieprawidłowym użytkowaniem, w tym niewłaściwą pielęgnacją, nie podlegają ochronie gwarancyjnej. W celu udokumentowania właściwej pielęgnacji należy przedstawić dowody zakupu zalecanych przez producenta środków pielęgnacyjnych, wystawionych w okresie powstania reklamowanego uszkodzenia.

**6.1.6** Każda reklamacja musi być przedstawiona na piśmie w ciągu 30 dni od dnia wystąpienia wady. Do reklamacji należy dołączyć oryginał rachunku. Przed uznaniem roszczeń z tytułu gwarancji producent zastrzega sobie prawo przeprowadzenia oględzin w miejscu wystąpienia, czego dokona samodzielnie lub przez osoby trzecie.

**6.2 Przebieg gwarancji**

**6.2.1** W razie stwierdzenia przypadku objętego ochroną gwarancyjną uszkodzone elementy zostaną nieodpłatnie naprawione lub wymienione na nowe za pośrednictwem sklepu, w którym zostały zakupione (wyboru dokonuje producent).

**6.2.2** Jeżeli panele danego typu (o konkretnym wzorze) nie są już produkowane, to producent zastąpi uszkodzone elementy panelami aktualnie produkowanymi o tej samej wartości.

**6.2.3** Gwarancja obejmuje panele sprzedane i użytkowane na terytorium RP. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

**Aby nie utracić praw z tytułu gwarancji proszę koniecznie zachować jeden egzemplarz etykiety z opakowania oraz dowód zakupu paneli.**

## D

**Verlegeanleitung**

Mit diesem Marken–Laminatfußboden haben Sie ein hochwertiges Holzprodukt erworben, das auf extreme Klimawechsel reagieren kann. Damit Sie ungetrübte, lange Freude an Ihrem Laminatfußboden haben, beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Hinweise, lesen sie dieses Blatt vor Arbeitsbeginn aufmerksam durch.

**Zur Wahrung Ihrer Garantie– und Gewährleistungsansprüche bewahren Sie bitte unbedingt ein Exemplar dieser Verlegeanleitung zusammen mit dem Kaufbeleg Ihres Laminatbodens auf.**

**1.Generell bei Laminatfußböden zu beachten**

- Damit beim verlegten Laminatfußboden keine Schwindfugen entstehen, vermeiden Sie zu große Klima-wechsel. Ideal sind 20° C Raumtemperatur bei 40–60 % rel. Luftfeuchte (normales Wohnraumklima).
- Stellen Sie keine feuchten Pflanztöpfe o.Ä. direkt auf den Boden, nutzen Sie immer geeignete Unterlagen.
- Vermeiden Sie eine dauerhafte Beaufschlagung mit Flüssigkeit – insbesondere stehendes Wasser. Dies kann zu irreparablen Schäden am Laminatboden führen.
- Benutzerspuren sind die Patina bei allen Arten von holzbasierten Fußböden. Sie lassen sich nie ganz vermeiden und gehören, insbesondere bei Naturdekoren, zum charakteristischen Erscheinungsbild.
- Vermindern können Sie diese Spuren durch den Einsatz von Filzgleitern unter Stuhl–, Tisch– und Möbel-beinen. Im Eingangsbereich durch geeignete Schmutzfangzonen und Sauberlaufzonen (Textilmatte etc.). Schützen Sie die stark beanspruchte Zonen zusätzlich durch geeignete Auflagen (z. B. Bürostuhlunterlagen aus PE).
- Ein Laminatfußboden ist immer verlegefertig oberflächenendversiegelt und darf daher niemals mit Lacken bzw. Poliermitteln zur Oberflächenverbesserung behandelt oder gar abgeschliffen werden.
- Vereinzelt kann es, wie bei jedem glatten Bodenbelag, untergrundbedingt zu statischen Aufladungen kommen. Eine entsprechende Vorbereitung des Untergrunds, z. B. mit nicht leitendem Material, oder eine spezielle Oberflächenpflege kann Abhilfe schaffen.
- Lassen Sie den Untergrund vor der Verlegung sehr gut durchtrocknen (s. Abs. 3 „Vor der Verlegung").
- Laminatfußboden lagern Sie mit Stapelleisten, immer trocken, zugfrei und temperiert, in der Mitte des Raumes mit mind. einem Meter Abstand zu den Wänden.
- Offene oder beschädigte Umverpackungen, insbesondere Schäden an der Schutzfolie, sofort mit Klebeband dicht verschließen.

**2. Nach dem Kauf**

Lassen Sie den Laminatfußboden 2–3 Tage vor der Verlegung akklimatisieren. Zu diesem Zwecke stapeln Sie die geschlossenen Pakete unmittelbar nach dem Kauf zu Kreuzstapeln in der Raummitte bei 18° C und höchstens 60 % rel. Luftfeuchte.

**3. Vor der Verlegung**

**3.1 Prüfung der Ware**

Prüfen Sie alle Bodenelemente vor der Verlegung auf erkennbare Fehler (s. hierzu „Wichtige Hinweise/ Garantie/Gewährleistung").

**3.2 Untergrund, Vorbereitung und Unterbodenaufbau**

**3.2.1** Der Untergrund muss fest, eben und trocken sein. Feuchtegehalt neuer Untergründe mit CMFeuchtemessgerät prüfen (durch Eistrichlegen). Wird der Feuchtegehalt bei Zementestrich von 2,0 CM %, bei Anhydritestrich und AnhydritFließestrich von 0,3 CM % überschritten, Boden nicht verlegen.

**3.2.2** Unebenheiten im Untergrund ausgleichen. Auf mineralischen Böden (Beton, Estrich, Terrazzo etc.) immer eine Dampfbremse aus einer minimal 0,2 mm dicken, diffusionshemmenden PEFolie, an den Stoßkanten 20 cm überlappend, anlegen. Die Dampfbremse ist bei Verlegung auf einer Wasserfußbodenheizung unbedingt notwendig (s. hierzu Pkt. 4.4.3). Auf Untergründe, die an das Erdreich grenzen, wie nicht unterkellerte Räume, oder oberhalb von Kriech/Gewölbekellern etc. muss eine stärkere Dampfsperre aus einer mind. 1,2 mm dicken PVC-Folie eingebracht werden. Die Folie wird an den Wänden wannenartig hochgezogen. Die Stoßkanten der Folienbahnen überlappen um ca. 10 cm und werden, z. B. mit Klebeband, abgedichtet.

**3.2.3** Wird zwischen Laminatboden und Untergrund ein zusätzlicher organischer Boden (Spanplatte etc.) verlegt, muss die Dampfbremse/sperre darunter liegen.

Laminatböden können auf vorhandene Böden wie PVC, Linoleum, Gummi oder Nadelvlies ohne Dampfbremse/ sperre verlegt werden, wenn der Untergrund verlegereif ist. Auf die Dampfbremse/sperre, die Spanplatte oder den vorhandenen Boden wird die Trittschalldämmung (Schaumfolie, Kork etc.) ausgelegt und an den Kanten miteinander fixiert. Achtung! Die Trittschalldämmung kann eine Dampfbremse/sperre nicht ersetzen.

**4. Verlegen des Bodens**

**4.1 Zur Beachtung!**

**4.1.1** Verlegen Sie die lange Bahn, wenn möglich, immer in Richtung des Haupt–Lichteinfalls.

**4.1.2** Zu den Wänden und zu allen fest installierten Gegenständen wie Treppe, Heizungsrohr etc. halten Sie umlaufend 10 mm Abstand als Bewegungs–/Dehnungsfuge (4.1.2).

**4.1.3** Die letzte Verlegereihe muss 10 cm Mindestbreite haben. Daher muss ggf. auch die erste Verlege-reihe, je nach Berechnung, auf eine entsprechende Paneelbreite gekürzt werden (4.1.3).

**4.1.4** Bodenpaneelabschnitte zur weiteren Verwendung müssen 40 cm Mindestlänge haben (4.4).

**4.1.5** Der Versatz der Stoßfugen (Querfugen) zueinander muss ebenso mind. 40 cm betragen (4.4).

**4.1.6 WICHTIG!** Bodenelemente nicht gewaltsam ineinander schlagen! Verwenden Sie für die Verlegung weder Hammer noch Schlagklotz, da sonst die Gelenkverbindung beschädigt wird. Auch ein horizontales Ineinanderschieben beschädigt die Profile und ist daher nicht erlaubt. Durch das richtige Ineinanderdrehen der Profilelemente (gem. nachstehend beschriebener Verlegetechnik) ist ein mehrfaches Verlegen sichergestellt.

**4.2 Einfach leimfrei verlegen**

Das neuartige Leimfrei–Verlegesystem **«EasyConnect–Isowaxx®»** macht das Verlegen dieses Laminatbodens sehr viel leichter. Unter Anwendung der nachfolgend beschriebenen Verlegetechnik (Pkt. 4.3) können Sie zudem eine besonders materialschonende Profilverbindung erreichen, da die Gelenke der patentierten Verbindung sanft ineinander gedreht werden. Der Laminatfußboden bleibt wiederaufnehmbar und sollte, bei entsprechender Behandlung, auch weitere Male verlegt werden können. Die beschriebene Methodik wurde zur einfachen und schnellen Verlegung dieses Laminatfußbodens entwickelt und optimiert. Die Schritte zur Verlegung der Bodenprofilelemente machen von dem Verfahren Gebrauch, das aus dem deutschen Gebrauchsmuster G 7928703.9 (= US Patent No.: US 4.426.820) von Terbrack hervorgeht.

**4.3 Die Technik des einfachen, leimfreien Verlegens mit «EasyConnect–Isowaxx®»**

Durchführung nach dem in dem Europäischen Patent 1 200 690 B1 beschriebenen Verfahren.

**4.3.1 Verlegen an der Kopfseite (Verlegung der ersten Reihe)**

Heben Sie das bereits liegende Bodenelement leicht an und setzen Sie das neu anzuschließende Element gekippt in die Kopfnut des liegenden Bodenelements. Achten Sie hierbei auf die Bündigkeit an der Längskante. Jetzt wird das gekippte Element einfach mit sanftem Druck zum Kopfgelenk hin abgesenkt und ist somit verriegelt.

**4.3.2 Verlegen an Kopf- und Längsseite (Verlegung von Folgereihen)**

Zum Ansetzen der Kopfseite verfahren Sie ähnlich der Beschreibung unter 4.3.1. Mit der linken Hand heben Sie das liegende Element an seiner freien Ecke an, so dass es in seiner Längsrichtung leicht verdreht (Kopfbiegen) ist (4.3.2-2). Das neue Element wird jetzt nicht, wie unter 4.3.1, kantenbündig zur Längsseite sondern auf ca. 3/4 Breite des liegenden Bodenelements angesetzt (4.3.2–1). Es bleibt so zunächst eine Lücke zur vorderen Reihe. Die linke Hand verbleibt unter dem leicht angehobenen Element. Das neu angesetzte Element wird nun in leichter Kippstellung zur verlegten Vorderreihe geschoben, wobei das Kopfgelenk einfach mit dem Daumen geführt und geschoben werden kann (4.3.2–3). Dabei die Arme „körpernah" halten, nicht weit greifen, da sonst das Element verkantet. Jetzt im Kopfgelenk absenken und verriegeln. Abschließend das liegende und das neue Element zusammen um ca. 30° anheben, wobei die Verdrillung (Torsion) beibehalten bleibt (4.3.2–2), und in die Längsnut der bereits liegenden Vorderreihe einfügen, absenken, fertig (4.3.2–4).

**4.4 Der weitere Verlegevorgang (Grundaufbau mit den ersten drei Reihen)**

**4.4.1** Zur Verlegung der ersten Bodenreihe legen Sie das erste Bodenelement, immer von links beginnend, mit der Federseite zur Wand (schon jetzt die 10 mm Dehnungsfuge bedenken). Verfahren Sie jetzt zum kopfseitigen Ansetzen des zweiten Elements, wie unter 4.3.1 beschrieben.

**4.4.2** Zur generellen Fixierung der verbundenen Bodenelementreihen setzen Sie jetzt als Drittes ein gekürztes Element (jedoch 40 cm Mindestlänge beachten!) als Beginn der zweiten Reihe ein. Verriegeln Sie dieses mit dem Längsfuge des Bodenelements der ersten Reihe. Dabei seitlich auf Kantenbündigkeit achten.

**4.4.3** Das vierte Element verbinden Sie mit dem soeben verlegten dritten, gekürzten Element und der Längsseite der ersten Reihe (wie unter 4.3.2 beschrieben).

**4.4.4** Mit dem fünften Element wird nun die dritte Reihe begonnen. Dieses verbinden Sie einfach längsseits mit dem dritten und vierten Bodenelement. Mit diesem treppenartigen Aufbau (4.4) ist die bisher verlegte Paneelgruppe fixiert. Dieser Grundaufbau wird nun zur weiteren Verlegung mit Distanzklötzen auf 10 mm Abstand zur Wand endgültig ausgerichtet.

**4.4.5** Die übrigen Elemente werden nun, wieder beginnend bei der ersten Reihe, so verlegt, dass immer mehr aufbauend die ersten drei kompletten Reihen entstehen, die mit weiteren Distanzklötzen ringsum auf 10mm Wandabstand fixiert werden. Die weiteren Elemente können nun reihenweise weiterverlegt werden.

**4.5 Besondere Verlegesituationen**

**4.5.1 Verlegung in Türrahmen und bei Türübergängen**

Türeelemente bitte soweit kürzen, dass ein Element mit Trittschalldämmung untergeschoben werden kann. Da sich Laminatfußböden bei Klimaschwankungen ausdehnen oder aber schwinden können, sind an allen Durch– und Türübergängen auch Übergänge zu anderen Bodenbelägen (4.5) und in verwinkelten Räumen Bewegungsfugen von ca. 10mm vorzusehen.

**4.5.2 Verlegung mit Übergängen in großen Räumen**

In Räumen, die länger als 6m und/oder breiter als 5 m sind, müssen alle Bewegungsfugen (auch an den Wänden) minimal 15mm breit sein. Bei Räumen über 10 Meter Länge und/oder 8 Meter Breite sind zusätzliche Bewegungsfugen vorzusehen. Die Zwischenfugen abschließend mit Übergangsschienen abdecken (4.5).

**4.5.3 Verlegung bei Warmwasser–Fußbodenheizung**

Der Estrich muss fachgerecht hergestellt und immer trocken sein. Dafür ist grundsätzlich vor der Verlegung der unbedingt notwendigen Dampfsperre, bestehend aus einer 0,2mm dicken PEFolie, ein ordnungsgemäßes Auf und Abheizprotokoll zu erstellen. Die Vorlauftemperatur ist beim Aufheizen täglich um ca. 5°C zu erhöhen. Dann wird 7 Tage lang bei 45°C geheizt und danach die Temperatur wieder um täglich ca. 5°C gesenkt. Jetzt bleibt die Heizung weitere 7 Tage abgeschaltet. Es erfolgt ein erneutes Aufheizen in 4 Tagen auf 45° C und ein Absenken der Temperatur bis 25°C. Die Oberflächentemperatur soll 18°C und die relative Luftfeuchte zwischen 40 und 60% betragen. Nach der Verlegung soll die Temperatur 4–5 Tage gehalten werden. Nun kann zu den Heizperioden die Fußbodenheizung eingeschaltet werden. Eine Verlegung auf Elektro–Fußbodenheizung wird nicht empfohlen.

**5. Nach der Verlegung**

Der leimfrei verlegte Laminatfußboden ist sofort nach der Verlegung voll belastbar. Ca. 2 Stunden nach der Verlegung entfernen Sie die Distanzklötze. Die Dehnungsfugen am Rand decken Sie mit geeigneten Sockelleisten ab (z.B. FUXX®–Systemleisten der Marke Plus®). Die Leisten sind immer an der Wand, nie auf dem Boden zu befestigen (5). Bei schwimmender Verlegung wird idealerweise 1 mm Luft zwischen dem Boden und der Sockelleiste gelassen. Zur Entfernung von Materialresten den Laminatfußboden nach der Verlegung abkehren. Evtl. verbliebene Reste des Dicht– und Gleitmittels lassen sich leicht mit einer Kunststoffspachtel und/oder einem kratzfreien Pad entfernen. Danach die Fläche mit warmem Wasser und Laminatreiniger (z. B. der Marke Plus®) komplett reinigen. Die Fläche abschließend mit einem weichen Tuch gut nachtrocknen. **Keine Mikrofasertücher verwenden!**

**6. Garantie/Gewährleistung**

Über den Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung hinaus, gewährt der Hersteller eine Garantie auf Abriebschäden für die auf der Vorderseite dieses Einlegers ersichtliche Dauer gemäß nachstehender Regelungen:

**6.1 Garantie-Bedingungen**

**6.1.1** Als Abrieb im Sinne dieser Garantieklärung gilt der vollständige Durchrieb der Dekorschicht auf einer Fläche von mindestens 1 qcm. Abrieb-Erscheinungen an den Elementkanten sind von der Garantie ausgeschlossen.

**6.1.2** Dielen, die bereits vor der Verlegung sichtbare Mängel aufweisen, dürfen nicht verlegt werden. Deshalb ist vor der Verlegung eine gründliche Überprüfung auf Materialfehler hin vorzunehmen.

**6.1.3** Mindestmaßgabe für die Erfüllung ist insbesondere die Beachtung und Einhaltung aller Hinweispunkte dieser Verlegeanleitung. Für einen ausreichenden Schmutzfang muss gesorgt sein. Falls keine Verlegeanleitung beiliegt, gelten ersatzweise die anerkannten Regeln des Handwerks.

**6.1.4** Garantiezeit:

AC3: 2 Jahre in gewerblich–, öffentlichen Bereichen mit mäßiger Nutzung / 10 Jahre in Privatwohnräumen.

AC4: 3 Jahre in gewerblich–, öffentlichen Bereichen mit mäßiger Nutzung / 15 Jahre in Privatwohnräumen.

AC5: 5 Jahre in gewerblich–, öffentlichen Bereichen mit mäßiger Nutzung / 30 Jahre in Privatwohnräumen

Solche in Feucht- und Nassräumen, wie Badezimmern, Saunen etc. verlegt, sind von der Garantie ausgeschlossen.

**6.1.5** Schäden, die durch außergewöhnliche Belastungen, mechanische Beschädigungen oder durch fehlende oder unsachgemäße Behandlung, wozu auch eine nicht ordnungsgemäße Pflege zählt, entstehen, sind von der Garantie nicht umfasst. Zum Nachweis ordnungsgemäßer Pflege ist die Vorlage von zeitgleichen und nachfolgenden Kaufquittungen über vom Hersteller empfohlene, auf das Produkt abgestimmte Pflege- und Reinigungsmittel – gegebenenfalls auch Leime – erforderlich.

**6.1.6** Jede Beanstandung muss schriftlich unter der Vorlage der Originalrechnung innerhalb von 30 Tagen nach Auftreten des Mangels beim Fachhändler erfolgen. Vor Anerkennung der Beanstandung behält sich der Hersteller das Recht vor, diese vor Ort zu besichtigen oder durch Dritte besichtigen zu lassen.

**6.2 Garantie-Umfang**

**6.2.1** Bei Vorliegen eines Garantiefalles werden die abgeriebenen Stellen nach Wahl des Herstellers entweder kostenlos repariert, oder es wird über den Fachhändler Ersatzmaterial für die durchgerieben Bodenbelagsflächen geliefert.

**6.2.2** Ist ein Dekor seitens des Herstellers nicht mehr lieferbar, so wird gleichwertiger Ersatz aus dem jeweils gültigen Lieferprogramm gegeben.

**Zur Wahrung Ihrer Garantie- und Gewährleistungsansprüche bewahren Sie bitte unbedingt ein Exemplar dieser Verlegeanleitung zusammen mit dem Kaufbeleg Ihres Laminatbodens auf.**

## GB

**Installation instructions and guarantee/warranty**

With this branded laminate flooring you have purchased a high quality wood product that can react to extreme climatic changes. In order to get the most out of your laminate flooring, please take note of the following instructions and read them through carefully **prior to starting work**.

**In order to claim under guarantee/warranty, it is important that you keep a copy of these laminate flooring installation instructions together with your receipt of purchase in a safe place.**

**1. General information on laminate flooring**

- Substantial climatic changes should be avoided in order to eliminate the occurrence of contraction joints in installed laminate flooring. A room temperature of 20° C at 40–60% relative humidity (the normal temperature for living areas) is optimal.
- Never place wet or damp plant pots etc. directly on the floor; always use a suitable coaster or mat.
- Avoid continuous contact with liquids – in particular water spillages. This can lead to irreparable damage to the laminate flooring.
- The appearance of patina is a normal sign of wear and tear with all types of wood-based floor coverings. This cannot be completely avoided and adds to the characteristic appearance, particularly with natural surfaces.
- Visible wear can be avoided by using felt pads under chair, table and furniture legs. Suitable dirt catchers and doormats (cloth mats etc.) should be used in hallways. More heavily used areas should be further protected by using suitable mats (e.g. PE rubber mats).
- Laminate flooring is always treated with a surface finish and is ready-to-install and must therefore never be treated with varnish or polish or be sanded to remove the surface finish.
- In some cases, depending on the base floor, as is the case with every smooth floor surface, static electricity may be generated. Suitable preparation of the base floor, e.g. with non-conductive material or a special surface treatment can help avoid or minimise such effects.
- Allow the base floor to dry out fully before laying the flooring (see section „prior to installation").
- Laminate flooring should always be stored using stacking blocks in a dry, draught-free, tempered environment in the centre of the room at a distance of at least one metre from the wall.
- Exposed or damaged outer layers, in particular damage to the protective film, should be sealed immediately with adhesive tape.

**2. After purchase**

Allow the laminate flooring to acclimatise for 2–3 days prior to installation. In order to do this, stack the unopened packs across one another, directly in the room where they are to be installed. The room should be at 18° C and a max. relative humidity of 60%.

**3. Before installation**

**3.1 Check the product**

Check all floor panels for noticeable defects prior to installation (see number 6 „Guarantee", section 6.1.2).

**3.2 Base floor, preparation and floor set-up**

**3.2.1** The base floor must be solid, even and dry. The moisture content of freshly laid base floors should be checked with a CM-hygrometer (by the construction specialist installing the composite flooring). Do not lay the flooring if the moisture contained in the cement layer exceeds 2.0 CM %, or for anhydrite floor and anhydrite tiled floor 0.3 CM %.

**3.2.2** Level out any base floor unevenness. On mineral floors (concrete, composition floor, Venetian wash etc.), always lay out a vapour barrier with a minimum thickness of 0.2 mm anti-diffusion PE membrane with a 20 cm overlap at joint edges. The vapour barrier is particularly necessary when installing over water underfloor heating (see point 4.4.3). A thicker vapour trap of at least 1.2-mm-thick PVC membrane must be installed for base floors that lie in contact with the subsoil, such as rooms without a cellar below or that are above underground crawlways/vaults etc. The edges of the membrane are run up at the walls like the sides of a bowl. The joint edges of the membrane strips overlap by approximately 10 cm and are sealed e.g. using adhesive tape.

**3.2.3** If an additional organic floor (e.g. chipboard) is to be installed between the laminate flooring and the base floor, damp-proofing (a vapour barrier or trap) must lie underneath.

Laminate flooring can be laid over existing floors, such as PVC, linoleum, rubber or fibre-bonded (needle felt) floors without damp-proofing, if the base floor is ready for installation, sound insulation (foam sheeting, cork etc.) is laid out over the vapour barrier/trap, chipboard or existing floor and are secured together at the edges. Please note! Sound insulation is no substitute for a vapour barrier or trap.

**4. Installing the flooring**

**4.1 Please note!**

**4.1.1** Where possible, the panel should always be installed with its length running parallel to the direction in which the light falls.

**4.1.2** Allow a 10 mm expansion gap to the wall and around all fixed objects such as stairs, heating pipes etc. (4.1.2).

**4.1.3** The last row installed must be at least 10 cm

**6.2.4** Jamstveni zahtjevi ne produžuju ukupno trajanje jamstva. Od uspješnoga priznavanja jamstvenoga zahtjeva ne počinje teći novi jamstveni rok.

**Jamstvo i zahtjevi koji proizlaze iz njega vrijede samo u slučaju da ste pohranili upute za polaganje s originalnim računom laminatne podne obloge.**

## RO

**Instrucțiuni de montare și garanție**

Cu această pardoseală laminată de calitate superioară ați dobândit un produs de lemn de mare valoare, care poate reacționa la schimbări extreme ale climei. Pentru a vă bucura netulburat și timp îndelungat de pardoseala dumneavoastră laminată, respectați cu strictețe următoarele indicații, pe care vă rugăm să le citiți cu atenție înainte de începerea lucrului.

**Pentru a vă menține dreptul dumneavoastră la garanție, vă rugăm să păstrați neapărat împreună cu bonul de casă al pardoselei laminate și un exemplar al acestor instrucțiuni de montare.**

1. Reguli generale de respectat la pardoseli laminate

- Pentru a nu apărea rosturi de contracție după montarea pardoselei laminate, evitați schimbările prea mari de condiții ambientale. Ideală este o temperatură ambiantă de 20°C, la o umiditate relativă a aerului de 40-60% (condiții ambientale normale pentru locuințe).
- Nu așezați direct pe pardoseală ghivece de flori umede sau alte obiecte umede, utilizați întotdeauna farfurioare potrivite.
- Evitați contactul prelungit cu lichidele – în special cu băltițe de apă. Acestea pot să conducă la deteriorări ireparabile ale pardoselii.
- Urme ale utilizării sunt patina tuturor tipurilor de pardoseli având la bază lemnul. Ele nu se pot îndepărta complet și apartin, în special la decorurile naturale, unui aspect caracteristic.
- Puteți micșora aceste urme prin motarea unor bucățele de pâslă sub picioarele scaunelor, meselor și mobilei, în holul de la intrare, prin zonele de reținere a murdăriei și zonele curate de trecere (covoraș textile etc.). Protejați suplimentar zonele foarte solicitate prin covoraș (de exemplu covoraș din polietilenă).
- O pardoseală laminată este întotdeauna finisată la suprafață pentru a fi gata de montare și de aceea nu este niciodată permis ca suprafața să fie tratată cu lac sau cu substanțe de lustruire sau chiar ștefuită în scopul îmbunătățirii acesteia.
- Ocazional se poate ajunge la o încărcare statică - ca la orice suprafață de podea netedă, în funcție de baza acesteia. O pregătire corespunzătoare a bazei, de exemplu cu un material neconducător, sau o îngrijire specială a suprafețelor, pot să ajute.
- Lăsați baza să se usuce foarte bine înainte de montare (vezi capitolul „Înainte de montare").
- Pardoselile laminate se depozitează cu șipci de stivuit, într-un loc întotdeauna uscat, fără curenți și temperat, în mijlocul încăperii cu o distanță față de pereți de cel puțin un metru.
- Acoperiți imediat etanș cu bandă adezivă ambalajele deschise sau deteriorate, în special deteriorările foliei de protecție.

**2. După cumpărare**

Înainte de o monta, lăsați pardoseala laminată 2-3 zile să se aclimatizeze. În acest scop, stivuiți în cruce pachetele închise, imediat după achiziționare, la o temperatură ambiantă de minim 18°C și o umiditate relativă a aerului de cel mult 60%.

**3. Înainte de montare**

**3.1. Verificarea mărfii**

Verificați toate elementele pardoselii ca să nu aibă defecte vizibile (vezi aici secțiunea 6 „Garanție", capitolul 6.1.2).

**4. Așezarea pardoselii**

**4.1. De respectat!**

**4.1.1.** Dacă este posibil, așezați întotdeauna latura lungă în direcția principală de cădere a luminii.

**4.1.2.** La perete și la alte obiecte instalate fix cum ar fi treptele, tevi de încălzire etc, păstrați de jur-împrejur o distanță de 10mm ca rost de dilatare ( 4.1.2.).

**4.1.3.** Ultimul rand așezat trebuie să aibă o lățime minimă de 10cm. Dacă este nevoie, în funcție de calculul făcut, trebuie scurtat și primul rând la o lățime corespunzătoare a plăcii (4.1.3).

**4.1.4.** Plăcile de pardoseală trebuie să aibă o lungime minimă de 40cm pentru a fi reutilizate (4.4).

**4.1.5.** Decalajul rosturilor de îmbinare (rosturi încrucișate) trebuie de asemenea să aibă o valoare minimă de 40 cm.

**4.1.6.** IMPORTANT! Nu loviți elementele pardoselii unele de altele cu brutalitate! Nu utilizați pentru montare ciocanul, nici blocurile din lemn, deoarece legăturile articulatilor se deteriorează. Chiar și o împingere orizontală una spre cealaltă, deteriorează profilul și de aceea este interzisă. Printr-o rotire corectă a elementelor profilului (conform tehnicii de montare descrisă) este asigurată o montare multplă.

**4.2. Montarea simplă fără adeziv**

Noul sistem de montare fără adeziv «**EasyConnect–Isowaxx®**» face mult mai ușoară montarea acestei pardoseli laminate. Prin utilizarea tehnicii de montare descrisă în cele ce urmează (punctul 4.3.) puteți să realizați o îmbinare a profilelor cu protejarea materialului, deoarece articulațiile îmbinărilor patentate sunt rotite unele în altele. Pardoseala laminată se poate redemonta și trebuie, cu o tratare corespunzătoare, să poată fi montată ulterior de mai multe ori. Metoda descrisă a fost dezvoltată și optimizată pentru o montare mai ușoară și mai rapidă a pardoselii laminate. Pașii de montare a elementelor de profil ale pardoselii fac uz de procedeul care provine din brevetul de exploatare G 7928703.9 (Brevet SUA: US 4.426.820) obținut de Terbrack.

**4.3.** Tehnica montării simple, fără adeziv «**EasyConnect–Isowaxx®**»

Realizare după procedeul descris în patentul european 1 200 690 B1.

**4.3.1. Montarea la capăt (Montarea primului rând)**

Ridicați ușor elementul de pardoseală deja existent și așezați basculat elementul nou de montat în canalul frontal al elementului de pardoseală deja așezat. Fiți atenți la coplanaritatea marginii lungi. Acum elementul basculat este apăsat ușor și cu aceasta este blocat.

**4.3.2.** Montarea la capăt și pe lungime (Montarea rândurilor următoare)

Pentru montarea părții frontale acționați asemănător descrierii de la punctul 4.3.1. Cu mâna stângă ridicați elementul existent la colțul său liber, astfel încât acesta să fie ușor torsionat (răsucit) pe direcția lungimii sale (4.3.2.-2). Noul element nu este acum așezat ca la punctul 4.3.1.de-a lungul marginii pe lungime, ci pe cca ¾ din lățimea elementului de pardoseală existent (4.3.2 -1). Rămâne ca urmare un spațiu în rândul anterior. Mâna stângă rămâne sub elementul ridicat ușor. Elementul nou așezat este acum împins ușor - în poziție ușor basculată – către rândul anterior montat, acolo unde articulația de capăt poate fi condusă și împinsă pur și simplu cu degetele mari (4.3.2 - 3). Pentru aceasta mențineți brațele „aproape de corp", nu apucați prea departe, căci altfel elementul se teșește. Acum coborâți în articulația de capăt și blocați. La sfârșit ridicați împreună vechiul și noul element, la 30 °, pentru a menține torsiunea (răsucirea) (4.3.2. - 2) și introduceți în canalul longitudinal al rândului anterior montat, apoi apăsați și gata. (4.3.2. – 4)

**4.4. Procedeul de montare în continuare (montarea bazei cu primele trei rânduri)**

**4.4.1.** Pentru montarea primului rând de pardoseală așezați primul element, începând de la stânga, cu partea cu arc către perete (gândiți de pe acum rostul de dilatare de 10mm). Procedați acum la așezarea frontală a celui de al doilea element, conform celor descrise la punctul 4.3.1.

**4.4.2.** Pentru fixarea generală a rândurilor de elemente de pardoseală legate, așezați acum ca al treilea un element scurtat (totuși respectați o lungime minimă de 40cm!) drept al doilea rând. Consolidați-l pur și simplu cu rostul longitudinal al elementului de pardoseală al primului rând. Fiți atenți la coplanaritatea marginilor.

**4.4.3.** Împinați al patrulea element cu elementul al treilea, scurtat, pe care tocmai l-ați montat și cu partea longitudinală a primului rând (conform celor descrise la punctul 4.3.2.).

**4.4.4.** Cu cel de al cincilea element se începe acum cel de-al treilea rând. Pe acesta împinați-l pur și simplu longitudinal cu al treilea și al patrulea element de pardoseală. Cu această construcție în trepte (4.4) este fixat grupul de plăci montat până acum. Această structură a bazei este orientată definitiv acum pentru montarea ulterioară cu distanțiere la 10mm față de perete.

**4.4.5.** Elementele rămase sunt acum montate, începând din nou cu primul rând, astfel încât să apară mereu pe parcursul montării primele trei rânduri complete, care sunt fixate de jur-împrejur, cu distanțiere, la o distanță de 10mm de perete. Elementele ulterioare pot fi așezate acum mai departe la rând.

**4.5. Situații speciale de montare**

**4.5.1. Fixarea în rama ușilor și la pragul ușilor**

Vă rugăm să scurtați elementele de ușă astfel încât un element cu amortizare a zgomotului făcut de pași să poată fi împins dedesubt. Pentru că pardoselile laminate se pot dilata sau contracta la variații de temperatură, trebuie prevăzute rosturi de dilatare de cca. 10mm la toate trecerile și pragurile, la trecerile către alte suprafețe de pardoseală (4.5) și în încăperile cu multe colțuri.

**4.5.2. Montarea cu treceri în încăperi mari**

În încăperile mai lungi de 6 m și/sau mai late de 5 m, trebuie ca toate rosturile de dilatare să fie late de minim 15mm (inclusiv la pereți). La încăperile cu lungime de peste 10m și/sau lățime de peste 8m trebuie prevăzute rosturi de dilatare suplimentare. Rosturile intermediare se acoperă în continuare cu baghete de trecere (4.5).

**4.5.3. Montarea în cazul existenței în podea a unui sistem de încălzire cu apă caldă**

Șapa trebuie să fie corect executată și întotdeauna uscată. Temperatura de pregătire trebuie ridicată la încălzire zilnic cu cca. 5°C. Apoi timp de 7 zile se încălzește la 45°C și apoi temperatura este din nou scăzută zilnic cu 5°C. Acum încălzirea rămâne timp de 7 zile oprită. Urmează o nouă încălzire în 4 zile la 45°C și o scădere a temperaturii până la 25°C. Temperatura la suprafață trebuie să măsoare 18°C, iar umiditatea relativă a aerului să fie între 40-60%. După montare, temperatura trebuie să fie menținută 4-5 zile. Acum încălzirea prin pardoseală poate fi conectată la perioadele de încălzire. O montare pe un sistem de încălzire electrică prin podea nu este recomandată.

**5. După montare**

O pardoseală laminată cu montare fără adeziv poate fi supusă solicitărilor imediat după montare. La cca. 2 ore după montare îndepărtați distanțierele. Acoperiți rosturile de dilatare de pe margine cu plintă corespunzătoare (de exemplu sistemul de plinte Fuxx marca Plus). Plinta trebuie fixată întotdeauna de perete și nu de podea (5). Pentru montarea plutitoare este ideal să se lase o fantă de 1mm între podea și plintă. Pentru îndepărtarea resturilor de material măturați pardoseala laminată după montare. Eventualele urme de material de etanșare sau de lustruire pot fi ușor îndepărtate cu un șpaclu de plastic și/sau cu o pâlculță care nu zgârie. După aceea curățați complet suprafața cu apă caldă și un agent de curățare pentru suprafețe laminate. În final uscați suprafața cu o cârpă moale.

**Nu utilizați cârpe din microfibre!**

**6. Asigurare/Garanție**

În plus față de garanția obligatorie legală, producătorul vă asigură mai departe împotriva uzurii pe durata de timp menționată pe prima pagină a acestui prospect, conform următoarelor reglementări:

**6.1 Condiții de garanție**

**6.1.1** Uzura în sensul acestei garanții așa cum este definită ca uzură completă a stratului decorativ pe o zonă de cel puțin 1 cm². Semnele de uzură pe marginile panourilor sunt excluse din această garanție.

**6.1.2** Panourile ce prezintă defecte vizibile anterior așezării nu trebuie instalate. Verificarea în detaliu a defectelor materiale trebuie efectuată prin urmare înainte de instalare.

**6.1.3** Pentru a îndeplini condițiile de garanție, este absolut necesar ca toate instrucțiunile descrise în acest ghid de instalare să fie citite atent și urmate cu exactitate. Produsul trebuie protejat adecvat împotriva murdăriei. În cazul în care instrucțiunile de instalare lipsesc, se vor aplica regulile acceptate general în comerț în locul acestora.

**6.1.4** Durata garanției:

Parchet AC3: 10 ani pentru locuințe/2 ani în zonele comerciale.

Parchet AC4: 15 ani pentru locuințe/3 ani în zonele comerciale.

Parchet AC5: 30 ani pentru locuințe/5 ani în zonele comerciale.

Parchetul instalat în camerele umede și ude cum ar fi băi, saune, etc. este exclus din această garanție.

**6.1.5** Pagubele ce rezultă din presiune extraordinară, pagube mecanice sau pagube cauzate de manevrarea incorectă sau inadecvată, ce includ îngrijirea incorectă, nu sunt acoperite de garanție. Îngrijirea corectă implică prezentarea chitanțelor ce demonstrează achiziționarea produsului recomandat de producător ca soluție adecvată pentru îngrijire și curățare – și acolo unde este necesar și adeziv – achiziționat la momentul achiziționării produsului principal și cu ocazii ulterioare.

**6.1.6** Fiecare plângere trebuie făcută în scris în termen de 30 de zile de la apariția defectului și prezentată vânzătorului cu amănuntul specializat împreună cu chitanța originală. Producătorul își rezervă dreptul de a vizita locul instalării sau de a viziona locul instalării printr-o parte terță înainte de confirmarea plângerii.

**6.2 Scopul garanției**

**6.2.1** În cazul în care apare o pretenție de garanție, producătorul poate alege să repare zonele uzate fără să taxeze clientul sau alternativ materiale de înlocuire/reparare pot fi trimise vânzătorului cu amănuntul specializat pentru repararea zonelor uzate ale parchetului.

**6.2.2** Dacă producătorul nu mai poate furniza un decor anume, înlocuirea la aceeași valoare va fi furnizată din gama actuală de produse.

**Pentru a pretinde conform garanției/asigurării, este important să păstrați o copie a acestor instrucțiuni de instalare a parchetului laminat împreună cu chitanța de cumpărare.**

## RUS

**Руководство по укладке и гарантия**

Купив этот высококачественный ламинатный пол Вы приобрели высококачественный продукт из древесины, который может реагировать на значительные климатические изменения. Чтобы Ваш ламинатный пол радовал Вас долгое время, обязательно примите во внимание следующие указания, которые следует внимательно прочесть до начала работ. **Для сохранения Ваших прав на гарантию обязательно сохраните один экземпляр данного руководства по укладке вместе с кассовым чеком на Ваш ламинатный пол.**

**1. Примите во внимание общие указания по ламинатным полам**

- Избегайте больших климатических изменений, во избежание возникновения усадочных швов в уже уложенных ламинатных полах. Наилучшей является комнатная температура 20 С при относительной влажности воздуха 40-60% (оптимальная комнатная температура).
- Не ставьте влажные цветочные горшки или подобные предметы непосредственно на пол, всегда используйте подходящие подставки.
- Избегайте длительного контакта с жидкостями – в особенности со стоячей водой. Это может привести к неисправимым повреждениям ламинатного пола.
- Потёртости, возникающие при использовании, представляют собой патину у всех видов полов на деревянной основе. Её никогда нельзя избежать полностью и она является частью характерного внешнего вида, в особенности у естественных декоров.
- Вы можете уменьшить эти потёртости, применяя войлочные подкладки под ножки стульев, столов и другой мебели. Во входной зоне используйте подходящие грязеуловители и очистители (текстильные коврики итд.) Зоны, используемые наиболее интенсивно, следует дополнительно защищать подходящими покрытиями (например покрытия из полиэтилена).
- Ламинатный пол полностью готов к укладке и его поверхность была подвергнута заключи-тельной герметизирующей обработке, ни в коем случае не подвергайте ламинатный пол обработке лаками или полирующими средствами для улучшения структуры поверхности и не шлифуйте.
- В отдельных случаях может иметь место связанная со структурой основания статическая электризация, которая является характерной для всех гладких напольных покрытий. Избежать электризации можно с помощью соответствующей подготовки основания, например использовать непроводящий материал или произвести специальную обработку поверхности.
- Тщательно просушите основание перед укладкой (см. абзац «Перед укладкой»).
- Храните ламинатные полы на поддонах по середине помещения, на расстоянии не менее одного метра от стен, избегайте влажности, сквозняков и поддерживайте необходимую температуру.
- Открытые или повреждённые упаковки, в особенности, если имеют место повреждения защитной плёнки, необходимо немедленно плотно заклеить клейкой лентой.

**2. После покупки**

Ламинатный пол необходимо акклиматизировать в течение 2-3 дней до укладки. Для этого сложите запакованные пакеты непосредственно после покупки, в клеточные беспрокла-дочные штабеля по середине помещения при температуре 18 С и максимальной относительной влажности воздуха 60%.

**3. Перед укладкой**

**3.1. Проверка товара**

Перед укладкой проверьте все панели ламинтаного пола на наличие видимых дефектов (см. пункт 6 «Гарантия», абзац 6.1.2)

**3.2. Подготовка и приготовление основы пола**

**3.2.1.** Основание должно быть твёрдым, ровным и сухим (готовым к укладке в соответствии с DIN 18356). Влагосодержание новых оснований необходимо проверить с помощью СМ-гигрометра. Не укладывать ламинированный пол, если влагосодержание превышает 2,0 СМ% для цементных оснований или 0,3 СМ% для ангидритных и ангидритно-плиточных оснований.

**3.2.2.** Выровняйте неровности основания. Минеральные полы (бетон, гипс, терраццо и т.д.) всегда должны быть выложены влагоизоляционным материалом из полиэтиленовой плёнки толщиной не менее 0,2 мм для защиты от испарений, который укладывается в местах стыков внахлёст на 20см. Материал для защиты от испарений особенно необходим при укладке на основание, под которым находится панельное водяное отопление (см. пункт 4.4.3). Помещения без подвала, или помещения, расположенные над сводчатыми подвалами, должны быть защищены более прочным материалом для защиты от испарений из поливинилхлоридной плёнки толщиной не менее 1,2мм. Плёнка укладывается с напуском на стены («ванной»). Места стыков полос плёнки укладываются внахлёст примерно на 10см и герметизируются при помощи клейкой ленты.

**3.2.3.** Если между ламинированным полом и основанием укладывается дополнительный органический пол (стружечная плита и т.д.), то материал для защиты от испарений должен располагаться под ним. Ламинированные полы можно укладывать, не используя материал для защиты от испарений, на уже имеющиеся напольные покрытия из поливинилхлорида, линолеума, резины, если основание подготовлено к укладке. На материал для защиты от испарений, стружечную плиту или на другое имеющееся напольное покрытие укладывается материал для шумоизоляции (вспененная плёнка, пробка и т.д.), при этом края обоих материалов прочно соединяются друг с другом. Внимание! Материал для шумоизоляции не может заменить материал для защиты от испарений.

**4. Укладка пола**

**4.1. Примите во внимание!**

**4.1.2.** По возможности укладывайте длинное полотно в направлении падения световых лучей.

**4.1.3.** Отступайте на 10мм от стен и всех долговременно зафиксированных предметов, таких как лестница, радиатор отопления и т.д., создавая тем самым деформационный/температурный зазор (4.1.2).

**4.1.4.** Ширина последнего уложенного ряда должна составлять не менее 10см. По необходимости и ширина первого уложенного ряда должна быть в таком случае подогнана по размеру (4.1.3).

**4.1.5.** Минимальная длина обрезков панелей должна составлять для дальнейшего применения 40см.

**4.1.6.** Смещение вертикальных (поперечных) зазоров по отношению друг к другу также должно составлять по меньшей мере 40см (4.4).

**4.1.7.** ВНИМАНИЕ! Не забивать панели одна в другую с применением силы! При укладке не следует пользоваться молотком или кувалдой, так как в противном случае может быть повреждено шарнирное соединение. Горизонтальное вбивание панелей одна в другую также запрещается, так как при этом может быть повреждён профиль. Только правильное вкручивание профильных элементов один в другой (согласно описанному ниже способу укладки) обеспечивает многократную укладку панелей.

**4.2. Простая укладка без применения клея**

Новая бесклеевая система укладки «**EasyConnect–Isowaxx®**» намного облегчает укладку данного ламинатного пола. Пользуясь описанным ниже способом укладки (пункт 4.3) вы также можете получить профильное соединение, особым образом щадящее материал, так как шарниры этого запатентованного соединения славно вкручиваются один в другой. Таким образом, при надлежащем уходе,. ламинатный пол может быть многократно разобран и вновь уложен. Описанный способ был разработан и оптимизирован для простой и быстрой укладки данного ламинатного пола. Этапы укладки профильных элементов пола имеют в своёй основе метод, разработанный на основе германской зарегистрированной модели G 7928703.9 Тербрака (Terbrack) ( патент США номер: US 4.426.820).

**4.3.** Способ простой, бесклеевой укладки с «**EasyConnect–Isowaxx®**»

Выполнение на основе способа, описанного в европейском патенте 1 200 690 B 1.

**4.3.2. Укладка на торцевой стороне (укладка первого ряда)**

Слегка приподнимите уже лежащий элемент пола и поместите вновь присоединяемый элемент под углом в верхний паз лежащего элемента пола. При этом обратите внимание на совпадение по продольной части канта. Теперь расположенный под углом элемент с незначительным усилием опускается в торцевой шарнир и таким образом фиксируется.

**4.3.3. Укладка на торцевой и продольной сторонах (укладка последующих рядов).**

Для присоединения торцевой стороны действуйте способом, описанным в пункте 4.3.1. Приподнимите свободной рукой лежащий элемент за свободный угол, так чтобы он оказался загнутым в своём продольном направлении (4.3.2-2). Новый элемент подводится в этом случае не как в пункте 4.3.1 впритык к продольной стороне, а с отступлением от уже лежащего элемента пола на примерно ¾ его ширины. Таким образом, образуется зазор к переднему ряду. Держите левую руку под слегка приподнятым элементом. Новый присоединяемый элемент подводится теперь – под небольшим углом – к уже уложенному переднему ряду, при этом торцевой шарнир просто направляется и подталкивается большим пальцем (4.3.2-3). Держите руки около туловища, не вытягивайте их, так как в противном случае элемент может перекоситься. Теперь опустите элемент в торцевой шарнир и зафиксируйте. В заключение поверните уже лежащий и новый элементы на 30 градусов, сохраните данный загиб (4.3.2-2) и вставьте элементы в продольный паз уже лежащего переднего ряда, опустите, готово (4.3.2-4).

**4.4. Дальнейшая укладка (основная конструкция из первых трёх рядов)**

**4.4.2.** Для укладки первого ряда пола положите первый элемент пола, начиная слева, шпонкой к стене (уже сейчас позаботьтесь о наличии температурного зазора в 10мм). Для торцевого присоединения второго элемента действуйте как описано в пункте 4.3.1.

**4.4.3.** Для окончательной фиксации соединённых элементов пола используйте теперь в качестве третьего укороченный элемент (примите во внимание минимальную длину 40см) для создания второго ряда. Просто зафиксируйте его в продольном пазу элемента пола первого ряда. При этом обратите внимание на совпадение боковых кантов.

**4.4.4.** Соедините четвёртый элемент с только что уложенным третьим, укороченным элементом, и с продольной стороной первого ряда (как описано в пункте 4.3.2).

**4.4.5.** Пятый элемент начинает третий ряд. Соедините пятый элемент продольной стороной с третьим и четвёртым элементами пола. При помощи такой сборки лесенкой (4.4) фиксируется вся уложенная группа панелей. Эта основная конструкция окончательно выравнивается дистанционными колодками на 10см от стены для проведения дальнейшей укладки.

**4.4.6.** Остальные элементы укладываются, вновь начиная с первого ряда, таким образом, что по мере присоединения возникают три первых полностью готовых ряда, которые вновь выравниваются дистанционными колодками со всех сторон на 10мм от стен. Остальные элементы укладываются далее по рядам.

**4.5. Укладка в особых ситуациях**

**4.5.2.** Укладка на дверной обвязке и около дверных проёмов

Пожалуйста, укоротите дверь таким образом, чтобы под неё могли поместиться элемент пола и материал для изоляции от ударного шума. При резких изменениях климатических условий, ламинатные полы могут расширяться или сужаться, поэтому на всех дверных обвязках и дверных проёмах, на стыках с другими напольными покрытиями (4.5) и в помещениях с большим коли-чеством углов должны быть предусмотрены деформационные зазоры шириной около 10мм.

**4.5.3. Укладка с отступлениями в больших помещениях**

В помещениях, которые длиннее чем 6метров и/или шире чем 5метров, все деформационные зазоры должны составлять не менее 15мм. В помещениях длиной более чем 10метров и/или шириной более чем 8метров необходимо предусмотреть дополнительные деформационные зазоры. Промежуточные зазоры должны быть в заключение закрыты переходными планками (4.5).

**4.5.3 Укладка при наличии панельного отопления в полу с горячей водой**

Покрытие пола должно быть изготовлено квалифицированно и быть всегда сухим. Для этого перед обязательной укладкой материала для защиты от испарений, представляющего собой полиэтиленовую плёнку толщиной 0,2 мм, обязательно надо провести тестирование нагрева для старых и новых покрытий. Исходная температура повышается при нагреве ежедневно на 5 С. Потом проводится протопка в течение недели при 45С, затем температура вновь ежедневно понижается на 5 С. Затем отопление отключается на 7 дней. Проводится повторный нагрев за 4 дня до 45 С и понижение температуры до 25 С. Температура поверхности должна составлять 18С, а относительная влажность воздуха 40-60%. После укладки поддерживайте температуру 4-5 дней. Затем, во время отопительного сезона, можно воспользоваться панельным отоплением в полу. Инсталляция электрического отопления в полу не рекомендуется.

**5. После укладки**

Уложенный без клея ламинатный пол может сразу после укладки подвергаться любым нагрузкам. Примерно через два часа удалите дистанционные колодки. Температурные зазоры по краям закройте подходящими плинтусами (например системные плинтуса Fuxx фирмы Plus). Закреп-ляйте плинтуса исключительно на стене, никогда не на полу (5). При «плавающей» укладке оставьте зазор в 1 мм между полом и плинтусом. Для удаления остатков материалов подметите ламинатный пол после укладки. Возможно оставшиеся уплотнительные и смазочные материалы легко удаляются пластиковым шпателем и/или нецарапающей подушечкой. Затем полностью очистите поверхность тёплой водой и чистящим средством для ламината. В заключение тщательно вытрите поверхность мягкой тканью. **Не использовать ткань из микроволокна!**

**6. Гарантия/гарантийные обязательства**

Производитель предоставляет гарантию на повреждения от износа.

**6.1 Условия гарантии**

**6.1.1** Износом по положениям данного гарантийного письма считается полная протирка декоративного слоя на площади размером не менее 1кв.см. Гарантия не распространяется на износ на кантах панелей.

**6.1.2** Не производите укладку панелей, которые ещё до укладки обнаруживают видимые дефекты. До начала укладки необходимо основательно проверить панели на наличие брака материала.

**6.1.3** Для выполнения гарантийных обязательств решающим является прежде всего соблюдение и следование всем указаниям данного руководства по укладке. Необходимо позаботиться о подходящие грязеуловители (текстильные коврики во входной зоне).

**6.1.4** Срок гарантии

Ламинат класса истираемости AC3: 10 лет в жилых помещениях / 2 года в общественных помещениях

Ламинат класса истираемости AC4: 15 лет в жилых помещениях / 3 года в общественных помещениях

Ламинат класса истираемости AC5: 30 лет в жилых помещениях / 5 лет в общественных помещениях

Гарантия распространяется исключительно на повреждения панелей от износа при использо-вании их при обычной нагрузке на данные помещения. Гарантия не распространяется на ламинат-ные полы, уложенные во влажных и сырых помещениях, таких как ванные комнаты, сауны итд.

**6.1.5** Повреждения, возникшие при чрезвычайных нагрузках, механических повреждениях или при ненадлежащем использовании, куда входит также неправильный уход, или его отсутствие, не включены в гарантийные обязательства. Для подтверждения правильного ухода необходимо представить датированные тем же самым и последующими числами товарные чеки на рекомендо-ванные изготовителем и предназначенные для данного вида пола средства по уходу и чистке.

**6.1.6** Каждая рекламация должна быть представлена в письменном виде при предъявлении счёта за покупку в оригинале в течение 30 дней со дня обнаружения дефекта. Перед подтверждением рекламации изготовитель оставляет за собой право осмотреть дефект на месте или поручить сделать это третьим лицам.

**6.2 Объём гарантийных обязательств**

**6.2.1** Если имеет место случай, требующий предоставления гарантийного обслуживания, истёртые места могут быть по выбору изготовителя или бесплатно отремонтированы или через спе-циализированный магазин поставляются материалы для замены истёртых поверхностей пола.

**6.2.2** В случае, если какой-либо вид панелей не может быть поставлен изготовителем, предо-ставляется его равноценная замена из имеющегося ассортимента поставляемых товаров.

**Для того, чтобы не потерять прав вытекающих из гарантии, просим сохранить один экземпляр вкладыша а также счет за покупку ламината.**

## SK

**Návod na pokládku a ručenie/garancia**

S touto značkovou laminátovou podlahou ste získali kvalitný drevený výrobok, ktorý je schopný reagovať na extrémnu zmenu klimatických podmienok. Aby ste mali z Vašej laminátovej podlahy neskalenú, dlho trvajúcu radosť, bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce pokyny, pred začiatkom práce si ich prosím pozorne prečítajte.

**Kvôli zachovaniu Vašich garančných nárokov a nárokov na záruku si prosím bezpodmienečne uschovajte jeden exemplár tohto návodu na pokládku spolu s dokladom o zaplatení Vašej lami-nátovej podlahy.**

**1. Pri laminátových podlahách je potrebné všeobecne dodržiavať nasledujúce pokyny**

- Aby na položenej laminátovej podlahe nevznikali žiadne dilatačné škáry, zabráňte príliš veľkým klimatickým zmenám. Ideálna je teplota miestnosti 20 °C pri 40–60% relatívnej vlhkosti vzduchu (obvyklá klíma obytných miestností).
- Na podlahu nekladťe priamo žiadne vlhké kvetináče alebo iné predmety, využívajte vždy vhodné podložky.
- Zabráňte permanentnému ostrekovaniu s kvapalinou - zvlášť stojacej vode. Toto môže viesť k neopraviteľným škodám na laminátovej podlahe.
- Stopy po používateľoch sú patinou pri všetkých druhoch podláh na báze dreva. Nedá sa im celkom zamedziť a patria, zvlášť pri prírodných dekoroch, ku charakteristickému vzhľadu.
- Tieto stopy môžete zredukovať použitím filcových kĺzákov pod nohami stoličiek, stolov a nábytku. Vo vstupných oblastiach prostredníctvom vhodných zón na zachytávanie nečistôt a čistiacich zón (textilná rohož atď.). Silne namáhané zóny chráňte navíac vhodnými podložkami (napr. podkladY z polyetylénu).
- Laminátová podlaha je vždy pripravená na pokládku, na povrchu opatrená lakom s konečnou úpravou a preto sa nesmie nikdy ošetrovať s lakom, prip. leštiacimi prostriedkami na zlepšenie povrchu alebo dokonca obrusovať.
- Ojedinele, podmienene podkladom, ako pri každej hladkej podlahovej krytine, môže dôjsť ku statickým nábojom. Príslušná úprava podkladu, napr. s nevodivým materiálom, alebo špeciálne ošetrovanie povrchu môžu zjednať nápravu.
- Pred pokládkou nechajte podklad veľmi dobre uschnúť (viď odsek „Pred pokládkou").
- Laminátovú podlahu ukladňujte s prekladmi, vždy suchej, temperovanej miestnosti bez prievanu, v strede miestnosti, s minimálnym odstupom od stien jeden meter.
- Ohorené a poškodené prebalenia, zvlášť poškodenia na ochrannej fólii, okamžite tesne uzavrite s lepiacou páskou.

**2. Po kúpe**

Pred pokládkou nechajte laminátovú podlahu 2–3 dni aklimatizovať. K tomuto účelu uzavreté balíky bezprostredne po kúpe poukladajte do kríža v strede miestnosti pri 18°C a nanajvýš 60% relatívnej vlhkosti vzduchu.

**3. Pred pokládkou**

**3.1 Kontrola tovaru**

Pred pokládkou skontrolujte na všetkých častiach podlahy viditeľné chyby (viď k tomu číslo 6 „Záruka", odsek 6.1.2).

**3.2** Podklad, príprava a štruktúra podkladu

**3.2.1** Podklad musí byť pevný, rovný a suchý. Obsah vlhkosti v novom podklade skontrolujte pomocou vlhkomera CM (pokladači poterov). Ak vlhkosť cementového poteru prekročí hodnotu 2,0 CM %, v prípade anhydritových poterov 0,3 ČM %, laminátovú podlahu nepokladajte.

**3.2.2** Vyrovnajte nerovnosti na podklade. Na minerálne podklady (betón, potery, terazzo atď.) vždy uložte parozábranu/paroizoláciu tvorenú nepriepustnou PE fóliou s hrúbkou minimálne 0,2 mm, na spojoch ju prekrývajte na šírke 20 cm. Parozábrana/paroizolácia je nevyhnutná predovšetkým pri pokládke na podlahy s podlahovým kúrením (k tomu pozri bod 4.4.3). Na podklady hraničiace so zemnou, ako sú nepodpivničené priestory alebo priestory nad zateplenými/klenbovými pivnicami atď., musíte uložiť hrubšiu parozábranu/paroizoláciu z PVC fólie s hrúbkou 1,2 mm. Fóliu vytiahnite až na steny a vytvorte tzv. vaňu. Spoje pásov fólie prekrývajte na šírke cca. 10 cm a prelepte ich lepiacou páskou.

**3.2.3** Pri integrácii organického materiálu (drevotrieskové dosky atď.) medzi laminátovú podlahu a podklad vždy naň uložte vhodnú parozábranu/paroizoláciu.

Na existujúce podlahoviny, ako PVC, linoleum, guma alebo koberce môžete laminátovú podlahu pokladať bez parozábrany/paroizolácie, ak je samozrejme takýto podklad vhodný na pokládku laminátovej podlahy. Na parozábranu/paroizoláciu, drevotrieskovú dosku alebo existujúce podlahoviny položte izoláciu proti kročajovému hluku (penová fólia, korok atď.) a na spojoch túto izoláciu zafixujte. Pozor. Izolácia proti kročajovému hluku nenahrádza parozábranu/paroizoláciu.

**4. Pokládka podlahy**

**4.1 Upozornenie!**

**4.1.1** Pokladajte dlhý pás, ak je to možné, vždy v smere hlavného dopadu svetla.

**4.1.2** K stenám a ku všetkým pevne inštalovaným predmetom ako schody, vykurovacia rúra atď. dodržte dookola odstup 10mm ako dilatačnú/vyrovnávaciu škáru (4.1.2).

**4.1.3** Posledný pokladaný rad musí mať minimálnu šírku 10cm. Preto sa prip. podľa výpočtu musí skrátiť aj prvý pokladaný rad na vhodnú šírku panela (4.1.3).

**4.1.4** Odrezky z podlahových panelov musia mať na ďalšie použitie minimálnu dĺžku 40cm (4.4).

**4.1.5** Zapustenie styčných škár (priečnych škár) k sebe musí činiť rovnako min. 40cm (4.4).

**4.1.6** DÔLEŽITE! Prvky podlahy nezatĺkajte násilne dohromady! Na pokládku nepoužívajte ani kladivo, ani klátik na udieranie, pretože sa inak môže poškodiť kĺbové spojenie. Tiež horizontálne zastrkávanie poškodzuje profily a je preto dovolené. Správnym zatočením profilových prvkov do seba (podľa nižšie popísanej pokladacej techniky) je zabezpečená viacnásobná pokládka.

**4.2 Pokládka jednoducho bez lepidla**

Nový bezlepidlový pokladací systém «**EasyConnect–Isowaxx®**» pokládku tejto laminátovej podlahy veľmi uľahčuje. Použitím následne popísanej pokladacej techniky (bod 4.3) môžete okrem toho zvlášť dosiahnuť spojenie profilov, ktoré je šetrné k materiálu, pretože kĺby patentovaného spojenia sa ľahko zatočia do seba. Laminátová podlaha zostáva obnoviteľná a mala by sa môcť daľ pri príslušnom ošetrovaní tiež ďalší raz položiť. Popísaná metodika bola vyvinutá a optimalizovaná na jednoduchú a rýchlu pokládku tejto laminátovej podlahy. Kroky na pokládku podlahových profilových prvkov sa používajú postupom, ktorý vychádza z nemeckého úžitkového vzoru G 7928703.9 (= americký patent č. US 4. 426.820) od spoločnosti Terbrack.

**4.3** Technika jednoduchej bezlepidlovej pokládky s «**EasyConnect–Isowaxx®**»

Realizácia podľa spôsobu popísaného v Európskom patente 1 200 690 B1.

**4.3.1 Pokládka čelnej strany (pokládka prvého radu)**

Lahko nadvihnite už ležiaci podlahový prvok a nasaďte naklopenę nový naväzujúci prvok do čelnej drážky ležiaceho podlahového prvku. Pri tom dávajte pozor na zarovnanie na pozdĺžnej hrane. Teraz sa preklopený prvok jednoducho spusti jemným tlakom do kĺbu a tým sa zaistí.

**4.3.2 Pokládka na čelnej strane a pozdĺžnej strane (pokládka nasledujúcich radov)**

Pri osadzovaní čelnej strany postupujte zhodne s popisom uvedeným v bode 4.3.1. S ľavou rukou nadvihnite ležiaci prvok na jeho voľnej hrane, tak že je v jeho pozdĺžnom smere ľahko stočený (skrutený) (4.3.3-2). Nový prvok sa teraz osadí nie ľícujúco k hrane, ako je uvedené v bode 4.3.1, ale na cca